

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 3

**Anhang:** Noticias regionales : América Latina

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTICIAS REGIONALES

## AMÉRICA LATINA

### Editorial

■ En esta tercera edición de Noticias Regionales presentamos a Colombia que nos ofrece una nutrida y variada agenda de actividades; Paraguay con una nota que pone en alto el valor suizo de la solidaridad, por un lado, y la alegría del encuentro de descendientes suizos, por otro; la visita del Consejero Federal Sr. Ignazio Cassis a Uruguay y Chile en su gira latinoamericana y en Argentina, damos visibilidad a una mujer que es ejemplo de constancia y pasión deportiva.

■ Convoco a los clubes suizos de la región para que nos

envíen información para conocer sus historias, sus objetivos fundacionales, sus actividades y proyectos. Si nos conocemos, podremos fortalecer nuestros vínculos y con ellos, la presencia de Suiza en la región.

■ Nuestra próxima revista con Noticias Regionales será la N°5/2019 y el tema central será la Fiesta Nacional Suiza en América Latina. Esperamos los informes e imágenes de las celebraciones.

■ Hasta entonces, estimados lectores...



### Colombia: Bogotá

#### Identidad y sentir suizo, traídos a Colombia

El año 2019 está lleno de nuevas apuestas culturales impulsadas por la Embajada de Suiza en Colombia. Esta gran variedad de piezas musicales, fotográficas, muestras teatrales y audiovisuales trae un poco de la identidad y diversidad suiza a Colombia. A continuación, una breve mirada a algunos de los hitos culturales que se podrán experimentar en Colombia en este 2019:

#### Eventos con énfasis en artes escénicas

##### El Ballet del Gran Teatro de Ginebra en Bogotá

El Ballet del gran teatro de Ginebra presentará la obra Tristán e Isolda en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo el 13 de julio del 2019. Esta pieza artística se basa en la ópera de Richard Wagner y es construida por la coreógrafa Joëlle Bouvier quien realiza una puesta en escena en donde se combinan varios sentimientos resaltando entre ellos el odio y la pasión.



#### Eventos con énfasis en artes visuales

##### Bienal de fotografía 2019

Del 4 al 10 de mayo, se realizará la Bienal de fotografía en Bogotá en donde se contará con la presencia de Suiza como país invitado de honor con toda su cultura fotográfica, trayendo a varios de sus artistas suizos a mostrar sus obras en Colombia. Esta Bienal convoca a artistas visuales y fotógrafos, que imprimen un poco de sus raíces en sus obras.

##### Festival Internacional de Cine de Cartagena FICCI 2019: José Michel Buhler, director suizo invitado

Del jueves 7 de marzo al domingo 10 de marzo del 2019, el director y productor suizo José Michel Buhler, estuvo en la 59 edición del FICCI en el pitch (convocatoria de proyectos de cine de ficción y documental) abierto al público. Participó en los talleres para estudiantes de últimos semestres de cine y televisión de las principales universidades públicas y privadas de la costa caribeña colombiana, así como del resto del país y, en con-

versatorios para profesionales del cine, así como para el público en general.

**Exposición “La obra arquitectónica de Le Corbusier, una contribución excepcional al movimiento moderno”, Medellín, Pasto y Cali**

En la Universidad Pontificia Bolivariana (UPB) del 11 al 22 de marzo y, en la Universidad de Nariño del 8 al 30 de abril se presentaron las 17 obras declaradas patrimonio de la humanidad por UNESCO del renombrado arquitecto y urbanista suizo Le Corbusier. Sus obras fueron apreciadas por el sector académico, profesionales de arquitectura y público en general. En el marco de estas exposiciones, también se organizaron eventos académicos. La misma exposición se presentará en el Museo de la Tertulia de Cali en mayo.

**Eventos con énfasis Musical**

**Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo: Pianista Teo Gheorghiu**

Teo Gheorghiu, un joven pianista suizo prodigioso, dará su primer concierto en Bogotá, Colombia, el 17 de julio del 2019. Aquí tocará piezas como Debussy y Ravel, entre otras.

**Festival del Bambuco con presencia del grupo Pflanzplatz**

Es importante posicionar la presencia cultural suiza no sólo en las grandes ciudades colombianas sino en los demás territorios, es por eso que el grupo folclórico/fusión Pflanzplatz se presentará en el Festival y Reinado del Bambuco en Neiva, Ipiales y Villavicencio en

Colombia del 14 al 21 de julio.

La Cultura es un eje transversal que acerca naciones y elimina fronteras, por lo tanto, es necesario implementar cada año eventos que destaquen la variedad de piezas de los países. Que mejor forma de resaltar las costumbres y el sentir de un país que mediante su cultura. Agradecemos a las empresas que hacen parte del Fondo Cultural Suizo, quienes han aportado en la realización y búsqueda de crear vínculos entre Suiza y Colombia mediante la cultura.

Los invitamos a participar de estos eventos y consultar nuestra agenda cultural en nuestra web:

<https://www.eda.admin.ch/bogota>  
**@EmbajadaSuizaenColombia**  
**@SuizaColombia**

**Mayoría de edad de los jóvenes suizos 2019**

Cada año la Embajada de Suiza en Colombia organiza un evento dedicado a los Jóvenes suizos que cumplen la mayoría de edad (18 años). Aquí se realiza una celebración en donde se comparte un momento agradable con los jóvenes, a su vez, se exponen sus derechos y responsabilidades como nuevos adultos suizos.

Este año la celebración tuvo lugar en la casa de la Sra. Cónsul Fabienne Seydoux, quien ofreció una fiesta tipo cóctel el día 25 de abril. Previo a esta reunión los jóvenes suizos y delegados de la Embajada disfrutaron de la presentación “Life of Mine” que apoya la



Célina Ramsauer voz y acordeon en su gira 2019 por Latinoamérica

Embajada. En esta exposición pudieron aprender sobre el tema de desminado en Colombia y la lucha por tener un país libre de minas.

Los jóvenes disfrutaron de un buen momento de esparcimiento, hablaron de lo que querían hacer a corto y largo plazo, y compartieron sus vínculos con Suiza. La Embajada Suiza en Colombia espera ser una buena guía para los jóvenes quienes son el futuro de Suiza.

(XIMENA LÓPEZ ARIAS/ALICIA DUQUE ROMERO)

**Paraguay: Departamento Presidente Hayes Fiesta Suiza en el Chaco paraguayo Inicio del año en la Escuela “Pa’i Puku”**

**“Pasé la mejor infancia en esta escuela tan mágica...”**

Este comentario que dejó en las redes sociales Ody Raya, una joven paraguaya; hacía referencia a la escuela a la que concurrió cuando era niña y luego adolescente. Esta escuela “tan mágica” es el Centro de Formación Integral María Mediana, más conocida por Escuela Pa’i Puku (\*), establecida al borde de la ruta Transchaco, en el Departamento Presidente Hayes, a 156.5 km de Asunción. Fue fundada por un jesuita belga en 1965 y es uno de los pocos establecimientos en su tipo, en el Chaco paraguayo. Alberga unos 450 alumnos de 5 a 18 años además de unos cincuenta educadores y sus familias, quienes viven en el establecimiento los nueve meses y medio del año escolar.

Hace más de diez años fue esta misma magia, ciertamente, la que condujo a unos suizos que viajaban por el Chaco Boreal a alojarse en la escuela Pa’i Puku en la que descubrieron las hermosas e inolvidables sonrisas de las niñas y los niños. Fue lo que los motivó a participar con un modesto apoyo ayudando a las niñas y los niños del Centro de Formación en esta vasta y despoblada región del Chaco, desfavorecida por un clima rudo e inclemente donde el agua potable escasea y las frutas y verduras no abundan.

Fue así que en mayo del 2009 se creó en el pequeño pueblo suizo de Miège, en las alturas montañosas que bordean el valle del río Ródano, la ONG Asociación-Suisse-Pa’iPuku (ASPP). Su comité es el órgano ejecutivo, su presidente es el



MAYORÍA DE EDAD DE LOS JÓVENES SUIZOS 2019



¡Qué elegancia y gracia!

Sr. Jacques Bille, tiene 10 miembros, todos benévolos, y un consultor, ingeniero agrónomo suizo establecido hace años en Paraguay.

La ASPP ya invirtió más de 350'000 USD realizando proyectos como la compra de 26 vacas lecheras, la construcción de una lechería/quesería, la compra de 4 máquinas agrícolas para producción de forraje, la participación activa en la profesionalización de la producción lechera/quesera, la adquisición de pulpa de frutas para enriquecer el yogur o para acompañar el pan...

Si desean conocer los proyectos pueden visitar nuestra página internet en castellano, francés e inglés:

[HTTP://WWW.ASOCIACION-SUISSE-PAIPUKU.CH/INDEX.PHP/ES/ASOCIACION](http://www.association-suisse-paipuku.ch/index.php/es/asociacion)

Encontrarán detalles sobre las actividades además de fotos y videos. Nuestros recursos provienen esencialmente de donaciones por parte de generosos donantes que confían en nosotros y también de nuestros miembros, a los cuales se suman las ayudas financieras aportadas por las Embajadas de Suiza en América del Sur, de otras ONG en Suiza y del Instituto Florimont en Ginebra.



Fiesta Suiza en Pa'i Puku

lloso y emocionado por los lazos que se crearon entre la Escuela Pa'i Puku y el Liceo-Colegio de la Planta (con unos mil estudiantes) en Sion, capital del Valais en Suiza. Varias clases de este Colegio se unieron para apadrinar a niñas y niños de Pa'i Puku con la participación de algunos profesores. Esta magnífica solidaridad de la juventud suiza que se creó a través de la distancia, unos 10'000 km los separan, da una hermosa perspectiva de que cada uno puede aprender a descubrirse los unos a los otros, puede aprender lo que es el respeto, la solidaridad y el amor...

Los miembros del Comité de la ASPP visitan una vez por año la Escuela Pa'i Puku para asegurarse de la presencia de cada uno de los niños apadrinados en la Escuela como del buen funcionamiento de nuestros proyectos. Pero sobre todo para asistir a la "Fiesta Suiza" al principio del año escolar que ya se volvió una tradición gracias a la generosidad de un empresario del Valais. Una tradición para festejar el principio de las clases con la presencia y la alegría que traen los payasos y otras sorpresas.

**Nuestro más profundo deseo es que la magia de la Escuela Pa'i Puku pueda reflejarse por mucho tiempo en la alegría y en la sonrisa de los niños del Chaco paraguayo.**

(MICHEL CLAVIEN-VICEPRESIDENTE DE LA ASPP)

Niños apadrinados por la asociación



Paralelamente a las contribuciones para financiar los proyectos, se creó un programa de padrinazgo en favor de jóvenes desfavorecidos cuyos padres no pueden asumir los costos de la escolaridad - del cual estamos particularmente felices. Es así que actualmente unos cincuenta niños y niñas paraguayos pueden acudir a la escuela gracias a esta hermosa solidaridad helvética. Hay madrinas y padrinos que lo están haciendo desde hace 10 años.

Por otro lado el Comité se siente particularmente orgu-

(\*) La traducción al castellano de "Pa'i Puku" sería "Cura alto". El iniciador de la escuela, un padre católico belga, media más de dos metros de altura; de ahí el nombre Pa'i Puku, en guaraní

### Paraguay, Ypacaraí Primer encuentro de descendientes suizos

El 16 de septiembre de 2018 en un pequeño pueblo del Paraguay, se realizó un gran encuentro de confraternidad de descendientes suizos en coincidencia con los 131 años de la fundación de la ciudad del Lago Azul de Ypacaraí y los 103 años de la llegada de las familias Wildberger de Schaffhausen, Widmer de Zürich, Stamm, Stähli de Aargau y Röhr de Schaffhausen. Música y danzas tradicionales de Suiza y folklore paraguayo ensamblaron el pasado y el presente de los asistentes; una exposición que incluyó objetos y fotografías

Descendientes suizos  
en Ypacaraí

Festejo y alegría



Margarita y Adolfo  
Wildberger



traídos de la lejana Suiza por los antepasados a su llegada en 1915, le dio un marco histórico a la reunión.

Ypacaraí es una ciudad de 30.000 habitantes que acogió una gran inmigración europea a comienzos del siglo pasado, entre ellos algunas familias suizas que hasta el día de

hoy conservan las tradiciones de sus raíces. En un emotivo acto se entonó el Salmo Suizo, se recordó a los primeros inmigrantes, la aventura del viaje desde los valles alpinos, su paso por la Colonia de San Jerónimo Norte en la Provincia de Santa Fe/ República Argentina y su definitiva llegada al Paraguay, donde desde hace una centuria viven integrados a su país de acogida con el esfuerzo de conservar sus raíces.

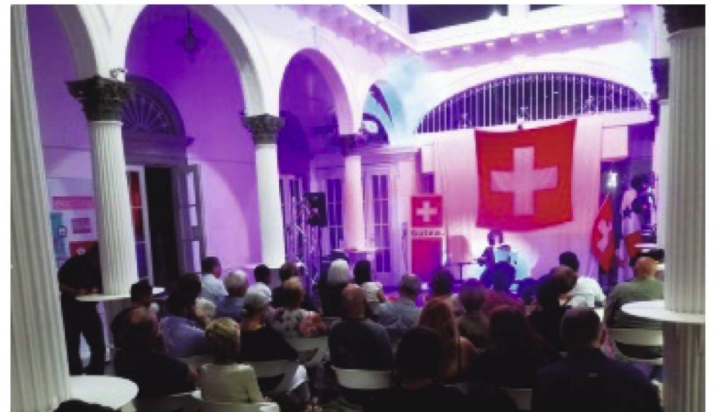
Se ha publicado una breve reseña sobre el aporte brindado a la ciudad y su paso por los Yerbales en el norte del Paraguay, donde tuvieron gran importancia en la mejora de las condiciones de vida de los "mensú" (trabajadores rurales paraguayos). Fue una inolvidable jornada de alegría en la que más de 120 personas celebraron su origen y homenajearon a la Patria Suiza.

(ADOLFO WILDBERGER)

### Costa Rica: San José Embajada de Suiza Francofonía 2019-Gira de Célina Ramsauer, cantante y acordeonista

En el marco de la Francofonía 2019, la cantautora, intérprete y acordeonista del cantón del Valais, Célina Ramsauer realizó una gira latinoamericana del 24 de marzo al 5 de abril, por Perú, Colombia, Panamá, San Salvador y Costa Rica. Esta artista suiza ha sido apoyada por la Organización Internacional de la Francofonía desde el 2010, produjo el Himno a la Francofonía y la canción 'Ensemble' (Juntos), con lanzamiento oficial en el conjunto de estados miembros de la OIF, un total de 80 estados miembros en los 5 continentes.

El concierto en Panamá se llevó a cabo en la Alianza Francesa y al finalizar, los asistentes pidieron autógrafos y fotografías con la artista. En El Salvador, Célina Ramsauer tuvo la oportunidad de presentarse dentro de la 7ma edición de El Salvador Jazz Festival 2019. Al final de su presentación ella fue ovacionada de pie por parte del público asistente, muy agradecidos por la noche



mágica que se les ofreció. El concierto en Costa Rica concluyó esta exitosa gira latinoamericana con un apreciado cóctel en los preciosos espacios del recién inaugurado Auditorio Humboldt.

Célina Ramsauer durante la 7ma edición de El Salvador Jazz Festival 2019

### Firma del Acuerdo Aéreo entre Suiza y Costa Rica

El 27 de febrero, la Confederación Suiza y la República de Costa Rica firmaron un Acuerdo sobre Servicios Aéreos, coronando con una linda ceremonia en San José algunos años de estimulantes negociaciones.

Este acuerdo permite a las aerolíneas de ambos países operar sin restricciones en vuelos directos entre Suiza y Costa Rica, y ofrece una mayor flexibilidad para vuelos de código compartido. Desde mayo de 2017, la empresa Edelweiss opera vuelos directos que conectan las ciudades de Zúrich y San José. El Acuerdo Aéreo, además, abre las puertas a otras aerolíneas de, si así lo desean, prestar servicios en la misma ruta o a otros aeropuertos entre Suiza y Costa Rica.

(RITA DUCA-JEFA DE MISIÓN ADJUNTA Y PRIMERA SECRETARIA EMBAJADA DE SUIZA EN SAN JOSE/COSTA RICA)



Embajador de Suiza, Sr. Mirko Giulietti y el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica, Sr. Manuel E. Ventura Robles



**Argentina:** Santa Fe, Rafaela  
Federación de Asociaciones Suizas de la República Argentina FASRA  
Entidades Valesanas Argentinas EVA



cada institución sesionó con su agenda propia analizando proyectos ya concretados y diseñando nuevas actividades para el año en curso. El almuerzo integró a los participantes que compartieron experiencias vividas en cada una de las instituciones con características propias.

En representación de la Embajada de Suiza en Argentina, asistió la Sra. Cónsul Liliana Varani Perrenoud y su esposo. Fue la oportunidad de conocer la comunidad suiza de Argentina agrupada en instituciones. Después del almuerzo, participó en la Asamblea de FASRA y finalizada la misma, acompañada por miembros de la Federación, visitó Villa San José, pueblo fundado por 22 familias suizovalesanas, a 15 km de la ciudad de Rafaela. Fue recibida por el Presidente Comunal Sr. Julio Forni y del área de Cultura, la Sra. Rita Batis-tone. Visitaron la capilla y conversaron con algunos de sus habitantes.

**Federación de Asociaciones Suizas R. A. FASRA**  
Guillermo Páez-Presidente/Matías Inocenti-Secretario  
[federacion.asoc.suizas@gmail.com](mailto:federacion.asoc.suizas@gmail.com)  
**Entidades Valesanas Argentinas EVA**  
Hugo Donnet-Presidente/Mariela Mundani-Secretaria  
[evargentina2007@yahoo.com.ar](mailto:evargentina2007@yahoo.com.ar)



Federación de Asociaciones Suizas R. A.

El pasado 13 de abril, se reunieron presidentes y delegados de las dos entidades nacionales que agrupan a las asociaciones suizas de Argentina FASRA y EVA, en la sede de la Sociedad Suiza "La Unión" de Rafaela.

A partir de las 9 horas llegaron los asistentes procedentes de las provincias de Santa Fe, Entre Ríos, Buenos Aires, Córdoba y fueron recibidos con un desayuno por los anfitriones. Momento de reencuentro, saludos y presentaciones de nuevos delegados. A continuación,

Entidades Valesanas Argentinas

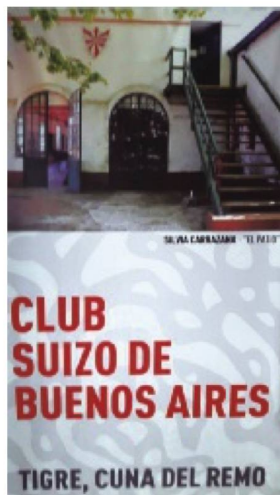


La Sra. Cónsul visita Villa San José





Buenos Aires  
Margarita Speck,  
una deportista  
referente del Club Suizo  
de Buenos Aires



Conocí el Club Suizo en el año '92 y lo frecuento desde entonces; desde hace un tiempo me llamó la atención una persona a quien en varias ocasiones vi subir y bajar de los botes. Presento en esta nota a Margarita Speck, una mujer que se distingue por dedicación y amor al remo y es un referente del club a que representa cuando compete. El tradicional Club Suizo de Buenos Aires con sede en la calle Lavalle 115, a orillas del Río Tigre fue fundado en mayo del año 1913. En la actualidad, es elegido por sus ventajas para el descanso y la práctica de deportes en familia: remo, tenis, natación. Está situado a 200 m del Paseo Victorica, sede de famosos clubes de remo de la zona. La ciudad de Tigre es considerada "Cuna del Remo Argentino" y es habitual ver los botes de las distintas instituciones navegar por los ríos del Delta, con los colores que los identifican en sus remos; entre ellos el rojo y blanco del Club Suizo.

Margarita Speck, una mujer vital, metódica en la práctica del deporte y muy sociable, accedió a una conversación informal una soleada tarde del mes de marzo, en ese lugar en el que pasa mucho tiempo de su vida. Al hablar de sus orígenes se remontó a Suiza, país donde nacieron sus padres, su papá en Argau y su mamá en Basilea. Ambos viajaron a Buenos Aires siendo jóvenes, se conocieron en casa de amigos, se enamoraron y contrajeron matrimonio. Su única hija: Margarita, nació en Villa Ballester. Refiere que de pequeña sólo hablaba alemán y comenzó a aprender el castellano con una vecina. Cuando ingresó al colegio inglés, sabía sólo algunas palabras, pero como todo niño pronto aprendió el nuevo idioma.

Trabajó en Buenos Aires como secretaria bilingüe y a los 20 años se embarcó con una amiga a Suiza porque quería hacer una experiencia en el extranjero. Era común en esa época que los hijos de familias alemanas y suizas viajaran o se fueran a trabajar en otros países. Margarita tenía sus tíos paternos, lo que facilitó la decisión. Trabajó primero en un Banco en Zúrich y luego en Basilea, donde tuvo una estadía muy feliz ya que en verano podía escalar y disfrutar de la montaña, y en invierno practicar esquí.

En cuanto a la práctica del deporte, comenzó con atletismo

a los 14 años en el Club Alemán de Villa Ballester y a los 18 años, unos amigos la invitaron a remar al Club de Remo Teutonia; ésta fue su primera práctica de remo que la hizo abandonar el atletismo. Viajó luego a Europa y cuando regresó el club se había instalado en otro sitio más lejano, como quería permanecer en la zona, se asoció al Club de Remo La Marina y a partir de 2006 al Club Suizo, donde continúa en la actualidad. Desde ese año participa en regatas representando a su club. El pasado 17 de marzo obtuvo el Primer Puesto en su categoría.

No oculta su edad, a los 76 años es un orgullo y referente del Club Suizo al que representa en las regatas que organizan los clubes de remo, llegando frecuentemente en primera posición, en su categoría.

Cuál es el secreto de su vitalidad?... la constancia y perseverancia en el entrenamiento, buena alimentación y actividad física. Su rutina es remar 3 veces por semana entre 2 y 3 horas cada día, realizar caminatas y hacer pilates porque considera primordial ejercitar brazos y piernas. Además resalta que la práctica del remo es muy placentera por el contacto con la naturaleza, el agua que brinda su energía positiva, los árboles en las orillas de los ríos y arroyos, las flores que varían según las estaciones.

Margarita hace docencia colaborando con el capitán del club, y acompañando a los principiantes que quieren hacer sus primeras experiencias en el remo, siempre dispuesta a remar con socios y amigos y brindar su experiencia.

Respecto del futuro se manifestó optimista ya que en su club y en otros clubes vecinos hay jóvenes deportistas que le darán continuidad al remo. Desea hacer travesías de 3 o 4 días, al Uruguay por ejemplo, y dice que lo más importante es continuar sosteniendo el Club Suizo con sus centenarias instalaciones, renovando energías, con proyectos atractivos para las nuevas generaciones.

Y finaliza... "hay que seguir remando" (en su doble acepción).

(MARÍA CRISTINA THEILER)

Margarita Speck  
con el remo que  
identifica al Club  
Suizo de Bs As.

**Uruguay:** Colonia Suiza Nueva Helvecia  
Visita del Canciller de Suiza, Ministro  
Ignazio Cassis

El lunes 22 de abril, arribó a Nueva Helvecia la delegación oficial del Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Ignazio Cassis y su esposa Sra. Paola Rodoni Cassis, el Jefe de la división política de las Américas en la Cancillería, Embajador Bénédicte de Cerjat, funcionarios de Cancillería, el Sr. Alcalde Nicola Brivio Comuna de Morcote, el Sr. Embajador de Suiza en Uruguay y Paraguay Martín Strub y personal diplomático. La visita fue coordinada por la Embajada de Suiza y el Municipio de Nueva Helvecia.

El Centro Cultural de Colonia Suiza lo recibió con las 26 banderas cantonales, las banderas de Uruguay y Suiza, un cortejo de ciudadanos con trajes típicos, “Cantores de la Colonia Suiza” vestidos también con sus trajes cantonales y el Grupo de Tiradores con sus “Vetterli” (\*),

El Canciller observa el “Vetterli” que le muestra un tirador de Tiro Suizo

Plaza y Monumento de los Fundadores de la Colonia Suiza Nueva Helvecia



de la Sociedad Tiro Suizo Nueva Helvecia. Los recibió oficialmente la Alcaldesa del Municipio Sra. María de Lima, concejales y autoridades de distintas instituciones.

El Canciller Ignazio Cassis, acompañado por el Embajador Martín Strub, saluda a la Alcaldesa María de Lima

La delegación pasó al Periódico “Helvecia” donde se pondrá en marcha el proyecto de digitación del archivo Belloni, cientos de documentos cartas, pinturas de José Belloni (nieto de uno de los máximos escultores que ha dado Uruguay) originario de Lugano/Ticino.

En el parque del Centro Cultural se ejecutaron los himnos patrios de Uruguay y Suiza por parte de los “Cantores de la Colonia Suiza”. A continuación, en el salón cultural se presentan las instituciones neohelvéticas, exponiendo quiénes son sus integrantes, sus actividades y proyectos. Participaron la delegación suiza, representantes de las instituciones de Nueva Helvecia y público en general.

Finalmente, en la Plaza de los Fundadores se hizo una ofrenda floral “Cruz Suiza” al pie del monumento, momento en el que Canciller y la delegación interactuaron con ciudadanos de la ciudad. La expresión del Canciller en un twitter, en alemán, fue: “Me sentí como en un pedazo de mi patria”

**(\*) Los VETTERLI fueron una serie de fusiles de cerrojo, empleados por el Ejército suizo desde 1869 hasta alrededor de 1890 y fueron, en su momento, los fusiles militares más avanzados en Europa. Diseñador: Johann Friedrich Vetterli**

(NELSON BARRETO BRATSCHI)



## Chile, Santiago: Embajada de Suiza Visita del Ministro de Asuntos Exteriores de Suiza, el Consejero Federal Sr. Ignazio Cassis

Durante su estadía, el pasado 24 de abril en el marco de su primera gira por Latinoamérica, el Canciller se reunió con importantes autoridades gubernamentales chilenas y mantuvo conversaciones políticas acerca de las relaciones bilaterales, resaltó la larga cooperación que Chile y Suiza mantienen en diversas materias y evaluó cómo ésta se puede profundizar en el futuro.

“En Latinoamérica, Chile representa un socio importante tanto a nivel económico como político, con quien compartimos valores comunes como la democracia, el respeto por los derechos humanos o el derecho internacional. Con más de 100 años de presencia diplomática en suelo chileno, las relaciones bilaterales con Suiza son estrechas e incluyen áreas como la educación, la astronomía, el medio ambiente y la economía. En el plano económico, Suiza es el décimo inversionista más grande en Chile y sus más de 200 empresas presentes aquí han creado más de 30.000 puestos de trabajo de calidad. El intercambio económico entre ambos está respaldado por el acuerdo de libre comercio entre la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y Chile, que debiese ser modernizado próximamente. El Consejero federal Ignazio Cassis se reunió con algunos líderes de dichas empresas para intercambiar sobre estas materias.

En cuanto a la cooperación bilateral, el medioambiente es un área importante. Actualmente Suiza contribuye activamente al perfeccionamiento de la gestión del agua, un tema fundamental en Chile, a la eficiencia energética y a la mejora de calidad del aire, entre otros. En ese sentido, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP25), que albergará Chile en diciembre de 2019, también será un tema clave en las conversaciones con las autoridades chilenas” (Comunicado de Prensa, Embajada de Suiza).

Acompañado por una delegación de alto nivel, el Consejero Federa-

l Ignazio Cassis participó en el acto de inauguración oficial de las nuevas instalaciones del Colegio Suizo de Santiago, con motivo de la celebración de sus 80 años de existencia. El evento contó con la presencia de autoridades federales suizas e importantes autoridades gubernamentales chilenas, con quienes se realizó encuentros bilaterales. El señor Cassis aprovechó la oportunidad para intercambiar con la comunidad suiza.

Fundado en 1939 en Santiago, el Colegio Suizo de Santiago es la escuela oficial suiza más antigua de América Latina y una de las 18 existentes en el mundo. Las familias pioneras suizas que lo fundaron, deseaban entregar a los niños una educación en acorde con los valores de su país de origen. Esto hizo que, a través de los años, la institución se convirtiera en un colegio de renombre y excelencia cuyo legado ha traspasado las paredes del establecimiento. Para el Consejero Federal Ignazio Cassis, el trabajo de las familias fundadoras es digno de elogios. Además, siendo la educación y la innovación temas importantes de su visita, piensa que es importante invertir en la educación a largo plazo.

Con esta visita, también se subrayó el importante rol que la comunidad suiza ha tenido a lo largo de los años y que continúa teniéndolo hasta hoy. Actualmente, alrededor de 5.500 suizos viven en Chile, haciendo de esta la tercera colonia suiza más grande del continente. El número de descendientes de inmigrantes suizos, que no tienen ciudadanía pero que aún se identifican con su país de origen, se estima en 80.000.

Con respecto a la educación, el Canciller también abordó el apoyo que Suiza brindará a la plataforma “Encuentro de los Jóvenes” de la Alianza del Pacífico, que se realizará el año próximo en Santiago. El objetivo es ofrecer mayores perspectivas profesionales a los jóvenes en términos de capacitación y empleo. Esta iniciativa fue impulsada por una importante marca suiza.

(Para mayor información sobre la visita, contáctese con nuestros colaboradores Christophe Vauthey, Jefe de Misión Adjunto o Romina Vogel, Encargada de Proyectos y Comunicaciones)

**Argentina:**   Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Embajada de Suiza en Argentina**  
Centro Consular Regional Buenos Aires

### Comunicaciones importantes del Centro Consular Regional Buenos Aires (CCR) RESIDENTES EN ARGENTINA, PARAGUAY Y URUGUAY

Estimadas ciudadanas, Estimados ciudadanos

El CCR Buenos Aires, responsable para Argentina, Uruguay y Paraguay, quisiera poner en su conocimiento:

#### Las fechas de los próximos DIAS CONSULARES 2019 son:

<b>en Asunción</b>	del 9 al 11 de septiembre
<b>Paraguay</b>	Consulado General de Suiza, Eulogio Estigarribia 5086
<b>en Montevideo</b>	del 23 al 25 de septiembre
<b>Uruguay</b>	Embajada de Suiza en Uruguay, Calle Ing. Federico Abadie, 2936/40
<b>en Ruiz de Montoya</b>	del 7 al 9 de octubre
<b>Misiones, Argentina</b>	Consulado de Suiza, Instituto Línea Cuchilla



ORIGINALS FROM THE ALPS  dot.swiss 

**THE BEST PRODUCTS FROM SWITZERLAND  
DIE BESTEN PRODUKTE AUS DER SCHWEIZ  
LES MEILLEURS PRODUITS DE SUISSE  
LOS MEJORES PRODUCTOS DE SUIZA**

[www.alpine-beauty.swiss](http://www.alpine-beauty.swiss)

DIRECT & SECURE DELIVERY FROM SWITZERLAND IN 3-5 DAYS.

PAYPAL & CREDIT CARD PAYMENTS.

**ALPINE BEAUTY Switzerland AG**  
Baarerstrasse 8 CH-6300 Zug  
info@alpine-beauty.swiss  
phone +41 33 856 00 88  
 @alpinebeauty



#### Informaciones Prácticas

Cambios de dirección: Comunique su nueva dirección a su Embajada o Consulado Suizo	Redacción de Noticias Regionales María Cristina Theiler E-mail: mariacristinatheiler@gmail.com Tel: +54 (11) 4659-2368
---	---

#### Ediciones Regionales 2018

Número	Final de Redacción	Edición	Número	Final de Redacción	Edición
1/2019	20.12.2018	31.01.2019	4/2019	Sin Noticias Regionales	18.07.2019
2/2019	15.02.2019	28.03.2019	5/2019	15.09.2019	26.09.2019
3/2019	15.04.2019	28.05.2019	6/2019	Sin Noticias Regionales	29.11.2019